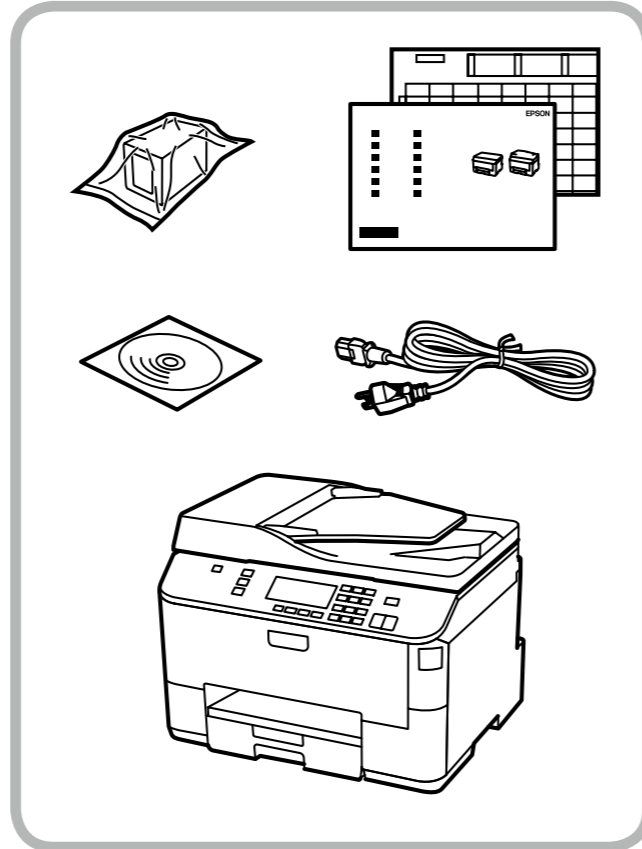


WP-M4525 / WP-M4595

EPSON
EXCEED YOUR VISION

- EN Setup Guide
- FR Guide d'installation
- DE Installationshandbuch
- IT Guida di installazione
- ES Guía de instalación
- CA Guia d'instal·lació



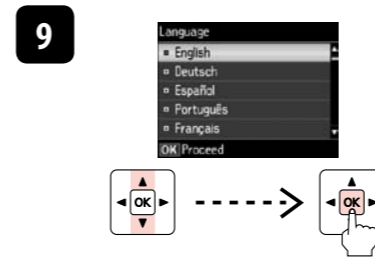
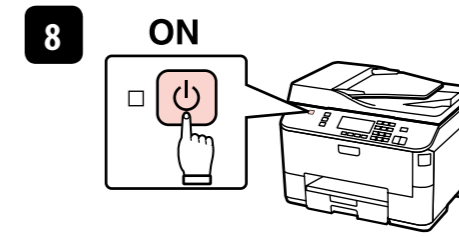
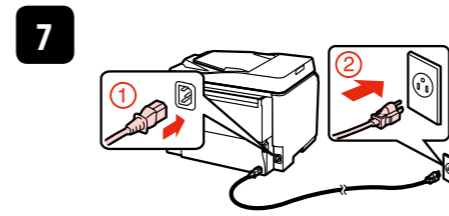
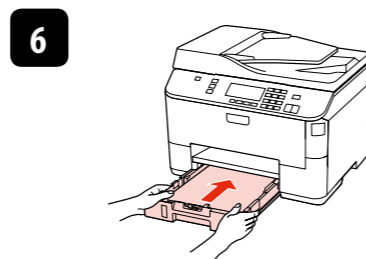
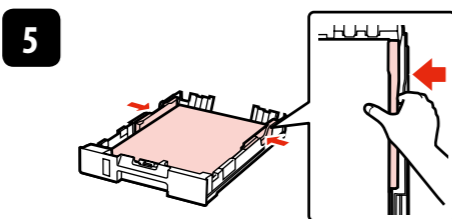
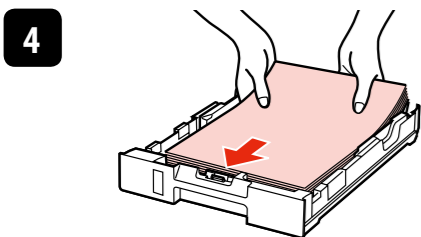
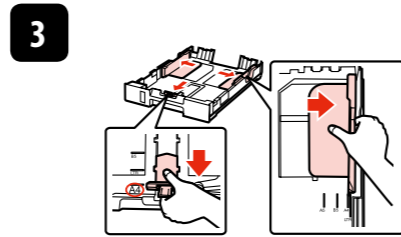
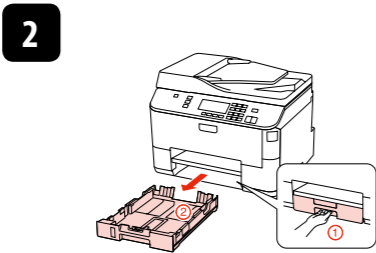
© 2012 Seiko Epson Corporation. All rights reserved.
Printed in XXXXXX

Maschinenlärminformations-Verordnung 3. GPSGV: Der höchste Schalldruckpegel beträgt 70 dB(A) oder weniger gemäß EN ISO 7779.

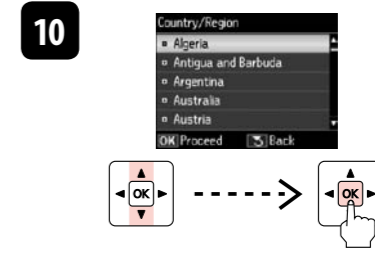
Das Gerät ist nicht für die Benutzung im unmittelbaren Gesichtsfeld am Bildschirmarbeitsplatz vorgesehen. Um störende Reflexionen am Bildschirmarbeitsplatz zu vermeiden, darf dieses Produkt nicht im unmittelbaren Gesichtsfeld platziert werden.

Contents may vary by location.
Le contenu peut varier d'un pays à l'autre.
Inhalt kann je nach Auslieferungsort variieren.
Il contenuto può variare a seconda dell'area.
El contenido varía según la región.
El contingut pot variar en funció de la ubicació.

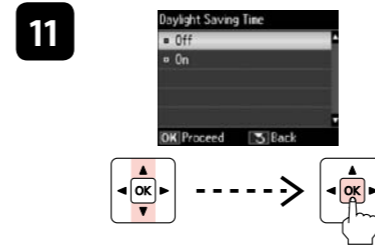
- 1** Remove all protective materials.
Retirez tous les matériaux de protection.
Alle Schutzmaterialien entfernen.
Rimuovere tutti i materiali protettivi.
Retire los materiales de protección.
Retireu tots els materials de protecció.



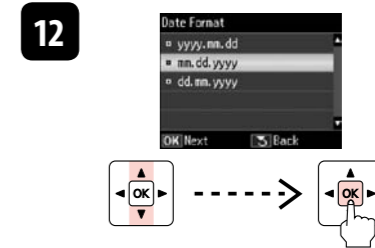
Select a language.
Sélectionnez une langue.
Sprache auswählen.
Selezionare una lingua.
Elija un idioma.
Selecioneu un idioma.



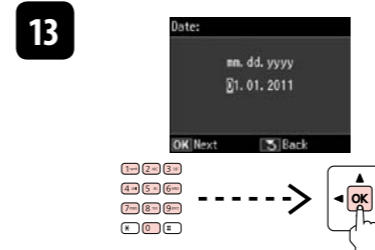
Select.
Sélectionnez.
Wählen.
Selezionare.
Selecioneu.



Select.
Sélectionnez.
Wählen.
Selezionare.
Selecioneu.



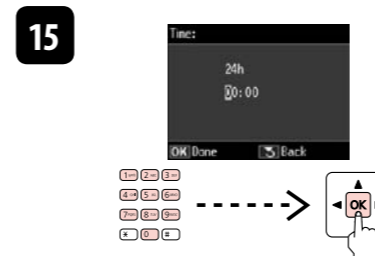
Select.
Sélectionnez.
Wählen.
Selezionare.
Selecioneu.



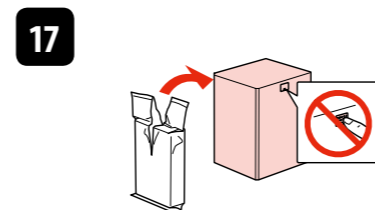
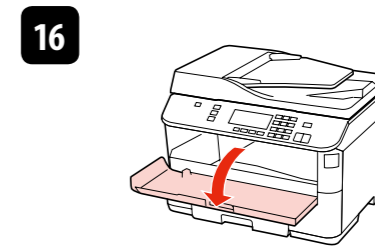
Enter the date.
Saisissez la date.
Datum eingeben.
Immettere la data.
Escriba la fecha.
Introduïu la data.



Select.
Sélectionnez.
Wählen.
Selezionare.
Selecioneu.

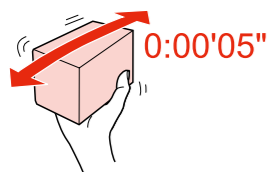


Enter the time.
Saisissez l'heure.
Zeit eingeben.
Immettere l'ora.
Escriba la hora.
Introduïu l'hora.

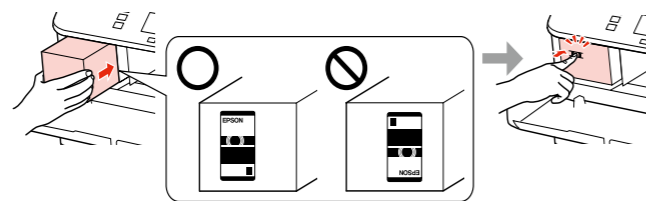


For the initial setup, make sure you use the ink cartridge that came with this printer.
Lors de la configuration initiale, veillez à utiliser la cartouche d'encre fournie avec l'imprimante.
Zur ersten Einrichtung ausschließlich die mit dem Drucker gelieferte Tintenpatrone verwenden.
Per l'installazione iniziale, assicurarsi di usare la cartuccia fornita con la stampante.
Para la instalación inicial, use siempre el cartucho de tinta que acompaña a esta impresora.
Per a la configuració inicial, assegureu-vos de fer servir el cartutx de tinta proporcionat amb aquesta impressora.

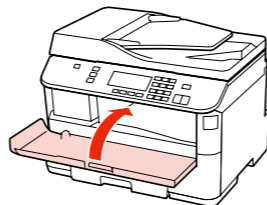
18



19



20



Insert the cartridge into the slot until it clicks and close the cover. Initial ink charging will automatically start. It takes about 7 minutes. Wait until a completion message is displayed on the LCD screen.


Insérez la cartouche dans l'emplacement jusqu'à ce qu'elle s'enclenche, puis fermez le capot. Le chargement d'encre initial démarre automatiquement. Ceci prend environ 7 minutes. Attendez qu'un message de fin s'affiche sur l'écran LCD.

Führen Sie die Patrone in den Schacht ein, bis sie klickt, und schließen Sie die Abdeckung. Die Erstbefüllung mit Tinte startet automatisch. Der Vorgang dauert ca. 7 Minuten. Warten Sie, bis eine Fertigstellungsmeldung auf dem LCD-Bildschirm erscheint.


Inserire la cartuccia nell'alloggiamento fino a farla scattare in posizione, quindi chiudere il coperchio. Il caricamento iniziale dell'inchiostro si avvierà automaticamente. Questo processo richiede circa 7 minuti. Attendere fino a che il messaggio che indica il completamento del processo compaia sullo schermo LCD.

Inserte el cartucho en la ranura hasta que encaje y cierre la tapa. La carga de tinta inicial comenzará automáticamente. Tarda unos 7 minutos. Espere hasta que aparezca un mensaje en la pantalla LCD anunciando que se ha completado.


Inseriu el cartutx a la unitat de ranura fins que faci clic i tanqueu la coberta. La càrrega inicial de tinta començarà automàticament. Triga uns 7 minuts. Espereu fins que a la pantalla LCD aparegui un missatge dient que el procés ha acabat.



During the initial ink charging, never do the following; turn off the printer, unplug the power cord, open the front cover, and detach the rear unit.
N'effectuez jamais les opérations suivantes lors du chargement d'encre initial : mettre l'imprimante hors tension, débrancher le cordon d'alimentation, ouvrir le capot avant et retirer l'unité arrière.



Führen Sie während der Erstbefüllung mit Tinte niemals Folgendes aus: Ausschalten des Druckers, Abtrennen des Netzkabels, Öffnen der vorderen Abdeckung, Abnehmen der hinteren Einheit.
Durante la fase del cargamento inicial, non eseguire mai le seguenti operazioni: spegnere la stampante, scollegare il cavo di alimentazione, aprire il coperchio anteriore, scollegare l'unità posteriore.



Durante la carga inicial, jamás realice ninguna de las siguientes acciones: apagar la impresora, desenchufar el cable de alimentación, abrir la tapa frontal, separar la unidad trasera.
Durante la carga inicial, jamás realice ninguna de las siguientes acciones: apagar la impresora, desenchufar el cable de alimentación, abrir la tapa frontal, separar la unidad trasera.

No feu mai el següent durant la càrrega inicial de tinta: apagar la impressora, obrir la coberta frontal i extreure la unitat posterior.

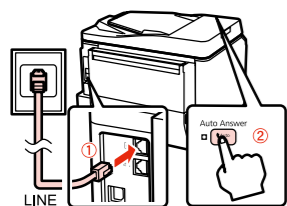
The initial ink cartridge will be partly used to charge the print head. The cartridge may print fewer pages compared to subsequent ink cartridges. La cartouche d'encre initiale est partiellement utilisée pour charger la tête d'impression. La cartouche peut imprimer moins de pages que les cartouches d'encre suivantes.

Die erste Tintenpatrone wird teilweise für das Laden des Druckkopfes verwendet. Mit dieser Patrone können möglicherweise weniger Seiten gedruckt werden, als mit nachfolgenden Tintenpatronen.

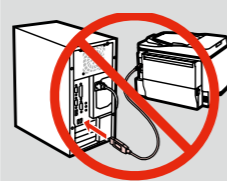
La cartuccia di inchiostro iniziale verrà parzialmente utilizzata per caricare la testina di stampa. Tale cartuccia potrebbe stampare meno pagine rispetto alle successive cartucce di inchiostro.

El primero cartucho de tinta se usará parcialmente para cargar el cabezal de impresión. Por eso imprimirá menos páginas que el próximo que instale. Es farà servir una part del cartutx de tinta inicial per carregar el capçal d'impressió. Aquest cartutx pot imprimir menys pàgines que els cartutxos de tinta posteriors.

21



Connect, then turn on auto answer. Procédez à la connexion et activez la fonction de réponse automatique. Verbinden und dann automatische Antwort aktivieren. Collegare, quindi attivare risposta automatica. Conéctelo y active la respuesta automática. Connecteu i després activeu la resposta automàtica.



Do not connect the USB cable until you are instructed to do so.
Ne connectez pas le câble USB tant que vous n'y êtes pas invité.
Schließen Sie das USB-Kabel erst an, wenn Sie dazu aufgefordert werden.
Non collegare il cavo USB fino a quando non espressamente richiesto.
No conecte el cable USB hasta que se le indique.
No connecteu el cable USB fins que se us demani.

See "Connecting to a Phone Line" in the online User's Guide for details on connecting a phone or answering machine.

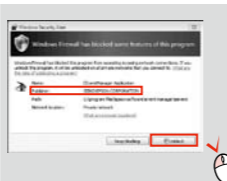
Reportez-vous à la section « Connexion à une ligne téléphonique » du Guide d'utilisation en ligne pour plus de détails sur la procédure de connexion d'un téléphone ou d'un répondeur.

Weitere Informationen zum Anschließen eines Telefons oder Anrufbeantworters finden Sie unter „Anschließen an eine Telefonleitung“ im Benutzerhandbuch.

Vedere "Collegamento a una linea telefonica" nella Guida utente per dettagli sulla connessione di un telefono o di una segreteria.

Para las instrucciones de conexión de un teléfono o un contestador automático, consulte la sección "Conexión a una línea telefónica" en el Manual de usuario on-line.

Consulteu "Connexió a una línia telefònica" a la Guia de l'usuari per obtenir informació sobre com connectar un telèfon o un contestador automàtic.



If the Firewall alert appears, allow access for Epson applications.

Si un avertissement relatif au pare-feu s'affiche, autorisez l'accès pour les applications Epson.

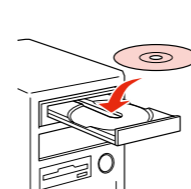
Wenn die Firewall-Warnung angezeigt wird, den Zugriff für Epson-Anwendungen erlauben.

Se appare l'avviso firewall, consentire l'accesso alle applicazioni Epson.

Si aparece el aviso de Firewall, permita el acceso a las aplicaciones de Epson.

Si apareix una alerta del tallafoc, permeteu l'accés de les aplicacions d'Epson.

22



Mac OS X



Windows

23

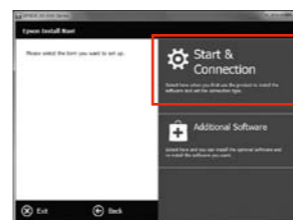


Select.
Sélectionnez.
Wählen.
Selezionare.
Selezione.
Seleccioneu.

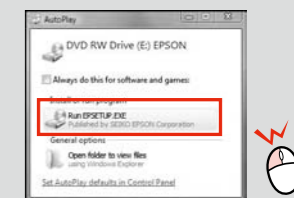
24

Select and follow the instructions. Sélectionnez et suivez les instructions. Auswählen und Anleitung befolgen. Selezionare e seguire le istruzioni. Seleccione y siga las instrucciones. Feu la selecció i seguuiu les instruccions.

Windows



Windows 7/Vista: AutoPlay window
Windows 7/Vista: Fenêtre de lecture automatique.
Windows 7/Vista: Automatisches Wiedergabefenster.
Windows 7/Vista: finestra di esecuzione automatica.
Windows 7/Vista: ventana Reproducción automática.
Windows 7/Vista: finestra de reproducció automàtica.



Mac



Only the software with a selected check box is installed. **Epson Online Guides** contain important information such as troubleshooting and error indications. Install them if necessary.

Seul le logiciel dont la case à cocher est activée est installé. Les **Guides en ligne Epson** contiennent des informations importantes, telles que les instructions de dépannage et les messages d'erreur. Installez-les si nécessaire.

Nur die Software, deren Kontrollkästchen markiert ist, wird installiert. **Epson-Online-Handbücher** enthalten wichtige Informationen wie zum Beispiel Fehlerbehebung und Fehler-Anzeigen. Bei Bedarf installieren. Viene installato solo il software con casella di controllo selezionata. Le **Guida in linea Epson** contengono informazioni importanti su risoluzione dei problemi e indicazioni di errore. Installarle, se necessario. Solo se instalará el software cuya casilla esté marcada. Los **Manuales on-line de Epson** contienen información importante (soluciones de problemas e indicaciones de error, por ejemplo). Instáloslos si es necesario. Només s'instal·la el programari amb una casella seleccionada. Les **Guies d'Epson en línia** contenen informació important, com ara resolució de problemes i indicacions d'errors. Instal·leu-les si cal.

Get more information from the User's Guide and Network Guide that are installed from the CD.

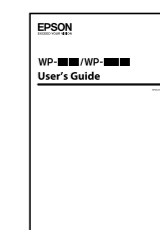
Obtenez plus d'informations sur le Guide d'utilisation et le Guide réseau installés à partir du CD.

Weitere Informationen finden Sie im von der CD installierten Benutzerhandbuch und Netzwerkhandbuch.

Per ulteriori informazioni, consultare la Guida utente e la Guida di rete installate dal CD.

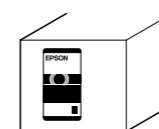
Para más información, consulte el Manual de usuario y el Manual de red que se instalan desde el CD.

Obtindreu més informació a la Guia de l'usuari i a la Guia de la xarxa instal·lades des del CD.



To read the User's Guide, you must have Adobe Acrobat Reader 5.0 or later, or Adobe Reader, installed on your computer. Pour lire le Guide d'utilisation, Adobe Acrobat Reader 5.0 ou version ultérieure, ou Adobe Reader, doit être installé sur votre ordinateur. Um das Benutzerhandbuch lesen zu können, muss Adobe Acrobat Reader 5.0 oder höher oder Adobe Reader auf Ihrem Computer installiert sein. Per leggere la Guida utente, è necessario avere installati sul proprio computer Adobe Acrobat Reader 5.0 o successivo oppure Adobe Reader. Para leer el Manual de usuario, deberá tener Adobe Acrobat Reader 5.0 o superior, o Adobe Reader, instalado en su ordenador. Per llegir la Guia de l'usuari, heu de tenir l'Adobe Acrobat Reader 5.0 o posterior, o l'Adobe Reader, instal·lat a l'ordinador.

Genuine Epson ink
Encre d'origine Epson
Original-Epson-Tinte
Inchiostro originale Epson
Auténtica tinta Epson
Tinta genuina Epson



T7441

Look for the number above to find your ink cartridge.

Recherchez le numéro ci-dessus pour trouver votre cartouche d'encre.

Suchen Sie nach der obigen Nummer, um Ihre Tintenpatrone zu finden.

Per identificare la cartuccia, fare riferimento al numero sopra indicato.

Para encontrar su cartucho de tinta, mire el número arriba.

Cerqueu el número de dalt per trobar el vostre cartutx de tinta.